

## TravelPilot DX-N

- 7 612 001 460 Monitor preto
- 7 612 001 461 Upgrade sem monitor
- 7 612 001 462 Monitor prata

### Instruções de montagem



**BLAUPUNKT**

● **BLAUPUNKT**  
**TravelPilot DX**



Apraz-nos ter-se decidido pela compra de um produto da Blaupunkt e agradecemos-lhe a confiança testemunhada.

As instruções de montagem seguintes foram escritas para o ajudam a utilizar este produto de uma forma optimizada, visto que uma montagem incorrecta pode provocar problemas graves. Por essa razão, a montagem deve ser feita, tanto quanto possível, por técnicos especializados.

### **Directivas de montagem e de conexão**

**Durante a conexão e montagem do aparelho, deverá separar o pólo negativo da bateria.**

**Atenção!**

**Observe as indicações de segurança do fabricante do automóvel (equipamentos de alarme, imobilizador, airbag)!**

**Antes de abrir os orifícios de fixação e de passagem de cabos, deverá assegurar-se de que não sejam danificados nenhuns cabos ou peças do automóvel (p. ex. tanque, tubos de gasolina).**

**Utilize proteções para cabos nas orifícios de cantos arestas vivas.**

**Como segurança contra interferências, todos os cabos devem ser instalados em distância suficiente das cablagens. O cabo positivo de abastecimento, deve ser equipado com no máximo 30 cm da bateria do automóvel, com um fusível, para no caso de um curto-circuito, proteger a bateria do automóvel e o cabo positivo de alimentação.**

**A unidade de navegação é apropriada para automóveis com:**

- 12 V de tensão de bateria
- pólo negativo na carroçaria

<b>Indicações de segurança ...</b>	<b>2</b>	<b>Instalação do elemento de comando .....</b>	<b>7</b>	<b>Componentes fornecidos ..</b>	<b>11</b>
<b>Montagem .....</b>	<b>4</b>	<b>Importantes indicações de montagem sobre o sinal de taquímetro .....</b>	<b>7</b>	<b>Figuras para montagem ..</b>	<b>16</b>
Descrição .....	4	<b>Conexão do sinal de taquímetro .....</b>	<b>7</b>	<b>Conexão dos sensores .....</b>	<b>18</b>
Indicações de funcionamento .....	4	<b>Conexão do cabo de sinal de luz de marcha a ré .....</b>	<b>7</b>	DX-N e RC 09H na dianteira .....	18
Preparação da montagem .....	4	<b>Ocupação da entrada de vídeo .....</b>	<b>8</b>	<b>Conexão dos sensores .....</b>	<b>19</b>
<b>Montagem da unidade de navegação .....</b>	<b>5</b>	<b>Teste do sistema após montagem .....</b>	<b>8</b>	DX-N na mala, caixa de sintonizador TMC e RC 09H na dianteira .....	19
Local de montagem da unidade de navegação .....	5	<b>Calibração .....</b>	<b>9</b>		
Conexão do positivo .....	5	Calibração da curva GALA .....	9		
Conexão do negativo .....	5	<b>Dados técnicos .....</b>	<b>10</b>		
<b>Montagem da antena GPS ..</b>	<b>5</b>	Aparelho básico de navegação .....	10		
<b>Instalação do monitor .....</b>	<b>6</b>	Monitor a cores de 5" .....	10		
Instruções de segurança .....	6				
Montagem do monitor .....	6				
Desmontagem do monitor .....	6				
<b>Montagem do altifalante .....</b>	<b>6</b>				

## Descrição

O sistema de navegação **TravelPilot DX-N** é um sistema autónomo com um sensor de quota de rotação integrado (giro-scópio). Após a introdução e activação de um destino, o sistema fornece em todos os pontos decisivos, atempadamente, recomendações visuais de viagem em forma de pictogramas, através de um monitor a cores de 5 polegadas, assim como também informações de roteiro através de um altifalante separado, conduzindo o motorista do automóvel pelo caminho ideal, desde o início da viagem até alcançar o seu destino final.

As funções são determinadas nas especificações do respectivo CD-ROM a ser utilizado.

## Indicações de funcionamento

O TravelPilot possui uma calibração automática, a qual é necessária para determinar a posição actual do veículo. **De acordo com a recepção GPS existente, esta estará finalizada após aprox. 15 km do percurso. Uma viagem por percursos com muitas curvas (área urbana), apresentados como mapa no monitor, aceleram a calibração.**

O comprimento do trajecto percorrido, é determinado pelo sistema através de uma conexão ao sinal do taquímetro do automóvel. **Se não houver nenhum sinal de taquímetro**, deverá ser montado um sensor de percurso numa oficina autorizada de serviços.

**Neste caso, deverá adquirir um kit de sensor (sensor de percurso, fita magnética, suporte, ficha e instruções de montagem) no seu revendedor especializado.**

**N° de encomenda: 7 607 611 093**

## Preparação da montagem

Antes de começar com a instalação, verificar se todos os componentes foram fornecidos ..... Página 11

Deverá efetuar os seguintes passos de trabalho:

- **Montagem da unidade de navegação (computador)** ..... Página 5
- **Montagem da antena GPS** ..... Página 5
- **Montagem do display (monitor)** ..... Página 6
- **Montagem do altifalante** ..... Página 6
- **Montagem da unidade de comando** ..... Página 7
- **Montagem do cabo de sinal de luz de marcha a ré** ..... Página 7
- **Montagem do cabo de sinal do taquímetro** ... Página 7

## Montagem da unidade de navegação

### Local de montagem da unidade de navegação

#### Atenção!

Antes de introduzir o TravelPilot, deverá ter equilibrado o sensor de quota de rotações (girosópio) (veja fig. 7, página 17).

O **TravelPilot DX-N** pode ser instalado no compartimento do auto-rádio previsto pelo fabricante do automóvel (profundidade de montagem de 218 mm). Para isto é necessário um suporte de montagem (Nº de encomenda 8 601 310 555) (veja fig. 1 página 16).

Para automóveis sem compartimento DIN, é fornecida uma caixa universal de aparelho (veja fig. 1.1 página 16). Controle por favor, portanto, qual a situação de montagem que apresenta no seu automóvel, e, se necessário, utilize um kit de montagem específico para o automóvel ao realizar a montagem.

**Caso mais tarde desejar ampliar o seu TravelPilot DX-N por uma caixa de sintonizador ou um telecomando, poderá instalar logo o cabo de conexão (8 604 492 522) fornecido.**

Na determinação do local de montagem, deverá ter em conta que a unidade de navegação tem de ser instalada firmemente na carroçaria.

#### Posição de montagem:

direita/ esquerda	min. -5° / max. +5°
inclinação para trás	min. -3° / max. +100°

Para arrefecer no caso de excesso de temperatura, encontra-se um ventilador integrado na parede de trás. Por motivos de segurança, as aberturas de entrada/saída de ar de-

vem ser mantidas abertas. Uma fixação ao pino do suporte só deve ser realizada com uma fita perfurada.

Certifique-se de que na área de introdução de CD há espaço suficiente para a introdução do CD de navegação.

### Conexão do positivo

A unidade de navegação deve ser conectada ao positivo permanente e ao positivo, através da ignição.

Ligar o cabo de positivo permanente (vermelho) à bateria (não instalar cabos directamente nas cablagens). **Como protecção do cabo positivo, deverá instalar o interruptor de segurança ao pólo positivo com no máx. de 30 cm de distância da bateria do automóvel** (se necessário abra um orifício na parede de injeção e utilize uma respetiva protecção de orifício).

Ligar o cabo positivo de comutação (preto) ao suporte de fusível borne 15 (positivo comutado através da ignição) atrás do fusível.

### Conexão do negativo

Aparafusar a linha negativa (castanha), directamente à carroçaria. Raspar a superfície de contacto do ponto de massa, até chegar na chapa metálica e lubrificar com gordura de grafite (importante para uma boa ligação de massa).

## Montagem da antena GPS

A montagem deve ser realizada de acordo com as instruções de montagem em anexo. No caso de uma montagem interna da antena GPS, não pode ser garantido o funcionamento perfeito do sistema.

## Instalação do monitor

### Instruções de segurança

A articulação esférica da base não deve ser lubrificada nem impregnada com óleo.

O cabo do monitor tem de ser assentado livre de qualquer tensão ou carga.

**Atenção!**

O monitor não deve ser montado na zona de insuflação de airbags (condutor, passageiro, airbags laterais) ou na zona de impacto da cabeça ou dos joelhos!

Antes de furar os buracos para fixação do aparelho e para as passagens dos cabos, certificar-se que não sejam danificados quaisquer cabos cobertos, o reservatório ou as tubagens de gasolina!

### Montagem do monitor

Fig. 3 Montar o monitor com o suporte de articulação esférica no painel de instrumentos ou na consola.

Fig. 4 O monitor é montado, juntamente com a base esférica, directamente sobre a consola (consola de telefone).

Fig. 5 Montar o monitor com o pescoço de cisne 7 612 001 204 e a base esférica. Para isso, desmontar a parte traseira do monitor.

Para o cabo, deve furar-se um buraco de 10 mm no local de montagem e assentar o cabo livre de qualquer tensão ou carga.

### Desmontagem do monitor (Fig. 6)

1. Soltar os quatro parafusos no lado traseiro do monitor e retirar a placa traseira.
2. Retirar cuidadosamente o conector e passar pela base de montagem.
3. Depois montar o suporte desejado.

## Montagem do altifalante

Montar o altifalante para indicação de percurso na área dos pés.

### Atenção!

Na montagem do altifalante, deve dar-se atenção para que o acesso aos elementos de comando do veículo não seja bloqueado pelo cabo de ligação ou pela fixação do altifalante e para que não prejudicarão o funcionamento dos mesmos! (interruptor, alavanca do travão de mão, pedais do acelerador, da embraiagem e do travão, etc.)

### Atenção!

Antes de furar os buracos para os suportes, dar atenção para que não sejam danificados quaisquer cabos cobertos, o reservatório ou as tubagens de gasolina!

## Instalação do elemento de comando

Montar o suporte do elemento de comando num local de fácil acesso, p.ex. na consola central.

### Atenção!

O elemento de comando não deve ser montado na zona de inflação de airbags (condutor, passageiro, airbags laterais) ou na zona de impacto da cabeça ou dos joelhos!

Antes de furar os buracos para os suportes, dar atenção para que não sejam danificados quaisquer cabos cobertos, o reservatório ou as tubagens de gasolina!

Na montagem do altifalante, deve dar-se atenção para que o acesso aos elementos de comando do veículo não seja bloqueado e para que não sejam prejudicados no seu funcionamento! (Interruptor, alavanca do travão de mão, etc.).

## Importantes indicações de montagem sobre o sinal de taquímetro

**Ao conectar o sinal de taquímetro, será imprescindível observar as seguintes indicações:**

1. **Local onde se encontra:** Em muitos automóveis, o sinal de taquímetro encontra-se na ficha de auto-rádio específica do automóvel.

Por favor pergunte como é a ocupação exacta de pins ao serviço pós venda ou à um revendedor de navegação automatizado.

2. O sinal de taquímetro não deve ser assumido por aparelhos de comando ABS ou linhas de comando.
3. **Atenção:**  
Nós não assumimos nenhuma garantia por conexões incorrectas e as respectivas consequências!

## Conexão do sinal de taquímetro

**Atenção :** Esta conexão deveria ser realizada por uma oficina de serviço pós venda autorizada.

A ligação é realizada com o cabo de sinal de taquímetro (8 618 841 988) à conexão de sinal de taquímetro específica do automóvel (veja imagem de ligação, página 18).

## Conexão do cabo de sinal de luz de marcha a ré

**Atenção :** Esta conexão deveria ser realizada por uma oficina de serviço pós venda autorizada.

A conexão é realizada com um cabo de sinal de luz de marcha a ré (8 618 842 033) à luz de marcha à ré do automóvel. Deverá observar, que durante a marcha à ré, há **+12V** na conexão (veja a figura de conexão, página 18).

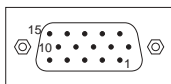
### Atenção:

Não assumimos nenhuma responsabilidade por conexões incorrectas e as respectivas consequências!

## Ocupação da entrada de vídeo

A tomada de entrada de vídeo está prevista para futuras aplicações. Para mais possibilidades de ligação, queira informar-se junto do seu revendedor da Blaupunkt ou através da nossa linha verde para assistência.

A ocupação consta do esquema de ligação.



Pin	Descrição	Entrada / Saída	Observações
1	EXT_R	E	Entrada Vermelho
2	EXT_G	E	Entrada Verde
3	EXT_B	E	Entrada Azul
4	V_GND	E	Terra Vídeo
5	EXT_SYNC	E	Entrada Sincronização
6	NC	-	
7	U14	A	
8	Comutação de sistema	E	Low = formato PAL / High = formato NTSC
9	TERRA	A	
10	NC		
11	N. B.		
12	Ligar EXT	E	Low = desligado / High = ligado
13	UB	A	
14	Comutação de imagem	A	Low = imagem reflectida / High = imagem normal
15	MP_U53	A	

## Teste do sistema após montagem

O teste do sistema permite-lhe testar se as ligações externas funcionam perfeitamente.

Para tal, proceda da seguinte forma:

1. Desligar o TravelPilot DX-N.
2. Pressionar a tecla **i** e mantê-la pressionada.
3. Ligar o TravelPilot DX-N e soltar a tecla **i**, quando o menu de assistência aparecer.
4. Agora marcar com a tecla **>** o menu Teste **⚙️** e pressionar a tecla **OK**.
5. Agora marcar o teste pretendido com a tecla **▼** ou **▲**, pressionar a tecla **OK** e seguir as instruções exibidas no visor.  
Se o teste tiver sido terminado com êxito, o item do menu é marcado com um gancho. Se ocorrer um erro, é visualizado um aviso correspondente.
6. Sair do menu de assistência pressionando a tecla **↩**.









## Calibração

Depois da montagem, deve proceder-se a uma calibração do TravelPilot DX-N. O modo de procedimento consta das instruções de serviço.

## Calibração da curva GALA

Depois da calibração do TravelPilot DX-N, os valores medidos têm de ser transferidos para o software de comando, para que a GALA (adaptação do volume em dependência dos ruídos) funcione perfeitamente.

Para tal, proceda da seguinte forma:

1. Desligar o TravelPilot DX-N.
2. Pressionar a tecla  e mantê-la pressionada.
3. Ligar o TravelPilot DX-N e soltar a tecla , quando o menu de assistência aparecer.
4. Agora marcar com a tecla  o menu “ajustes”  e pressionar a tecla . Assim, o valor de calibração medido é transferido para a unidade de comando.
5. Agora sair do menu de assistência pressionando a tecla .

## Aparelho básico de navegação

Tensão de serviço (UB)	14 V / DC
Corrente de serviço (I)	repr. 0,55 A (I máx. 1,05 A)
Corrente de espera	repr. 0,35 A
Saída em voz / volume	máx. 3 Watt / 4 Ohm
Determinação da posição (repr.)	(arranque a quente, recarga da memória) < 2 minutos, (arranque a frio, memória vazia) < 15 minutos
Drive de CD-ROM	só para CDs de 12 cm segundo DIN EN 60908
Temperatura de serviço	-15°C até +60°C
Posição de instalação	direita/ esquerda min. - 5° / max. + 5° Inclinação para trás min. - 3° / max. +100°
Largura	187,5 mm
Altura	58,5 mm
Profundidade	174,4 mm
Peso	1,35 kg

## Monitor a cores de 5"

Matriz de LCD TFT-Aktiv	(diagonal de 12,5 cm)
Regulação de contraste	manual através báscula
Regulação de luminância	automática através de fototran- sistor, manual através de báscu- la
Fixação	base universal de articulação es- férica
Largura	148 mm (sem cabo e base)
Altura	105 mm (sem cabo e base)
Profundidade	51 mm (sem cabo e base)
Comprimento do cabo	5,5 m

Sob reserva de alterações!

## Componentes fornecidos

**TravelPilot DX-N 7 612 001 460 / 7 612 001 462**

**7 612 001 489**

**Unidade de navegação** com sensor de quota de rotações integrado (Gyro) e receptor GPS



**8 627 000 013**

**Antena GPS**



**8 618 842 735**

**8 618 842 667**

**Monitor a cores de 5" preto**

**Monitor a cores de 5" argênteo**



**8 618 842 586**

**Altifalantes**



**8 618 840 754**

**Cabo de extensão para altifalante de 4 m**



**8 601 360 105**

**Unidade de comando** incl. suporte e receptor de infravermelhos (olho):



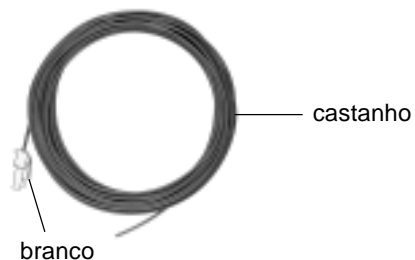
## 8 618 841 412

Cabo DC de 6 m



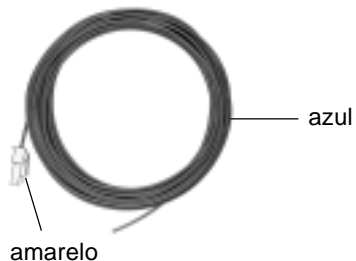
## 8 618 841 988

Cabo de sinal de taquímetro de 4 m



## 8 618 842 033

Cabo RFLS (sinal de luz de marcha à ré) de 4,5 m



## 8 604 492 513

Linha de conexão (câmara C1) de 0,3 m



## Componentes fornecidos

**8 604 492 514**

Linha de conexão (câmara A) de 0,3 m



**8 604 492 515**

Linha de conexão (câmara B) de 0,3 m



**8 606 590 212**

Caixa universal do aparelho



**8 604 492 522**

Caixa do sintonizador / cabo de conexão RC 09



## TravelPilot DX-N 7 612 001 461

7 612 001 489

**Unidade de navegação** com sensor de quota de rotações integrado (Gyro) e receptor GPS



8 601 360 105

**Unidade de comando** incl. suporte e receptor de infravermelhos (olho):



8 604 492 513

Linha de conexão (câmara C1) de 0,3 m



8 604 492 514

Linha de conexão (câmara A) de 0,3 m



8 604 492 515

Linha de conexão (câmara B) de 0,3 m



## Componentes fornecidos

**8 606 590 212**

Caixa universal do aparelho



**8 604 492 522**

Caixa do sintonizador / cabo de conexão RC 09



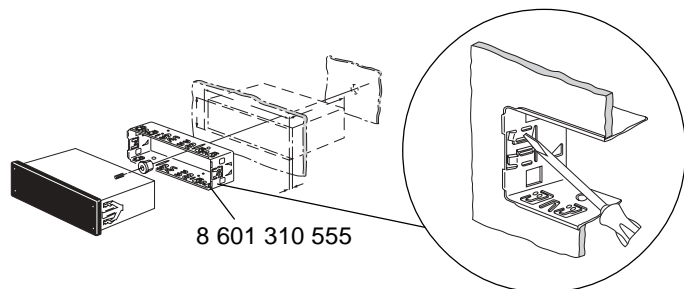


Fig. 1

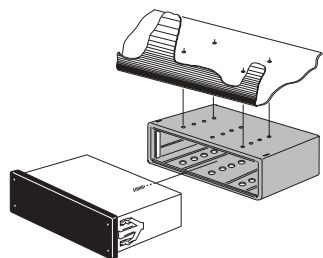


Fig. 1.1

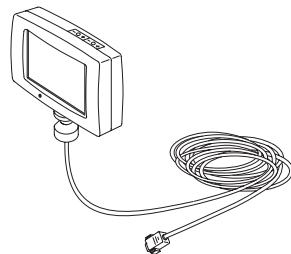


Fig. 2

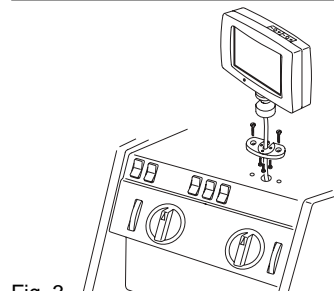


Fig. 3

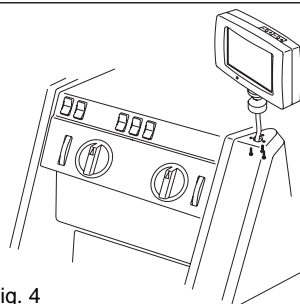


Fig. 4

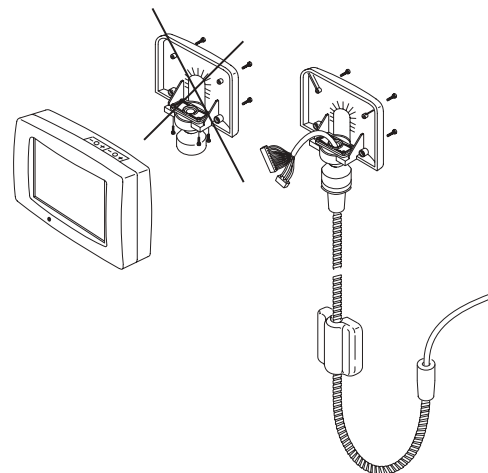


Fig. 5

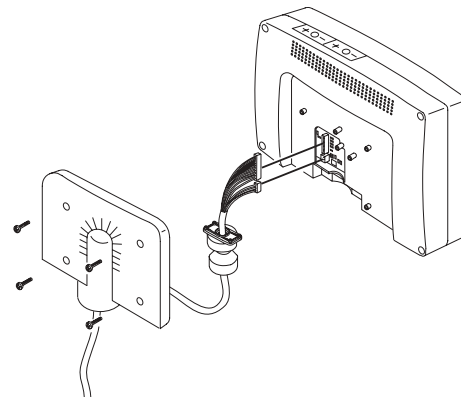
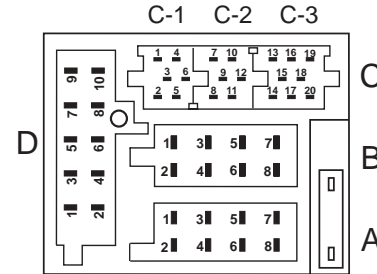
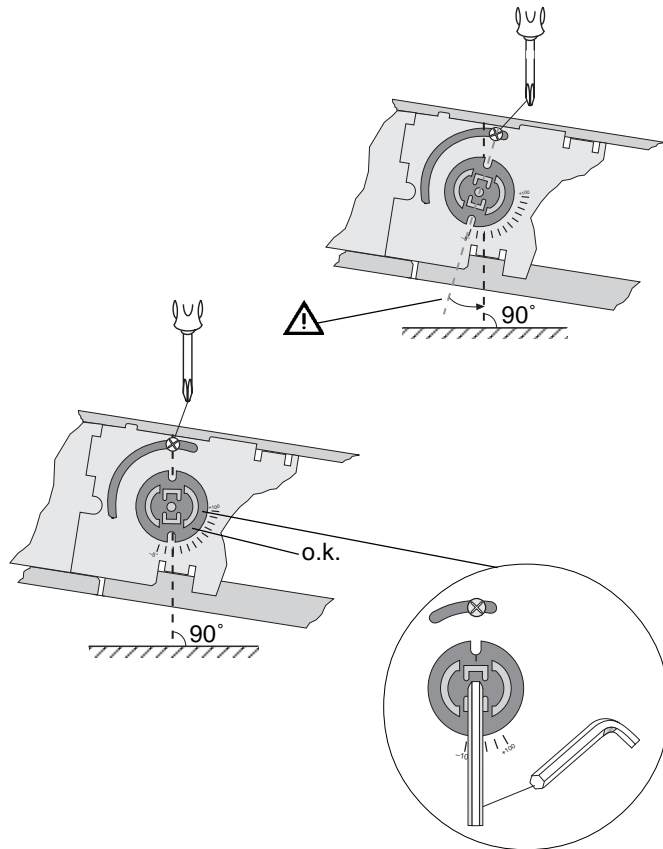


Fig. 6



# Figuras para montagem



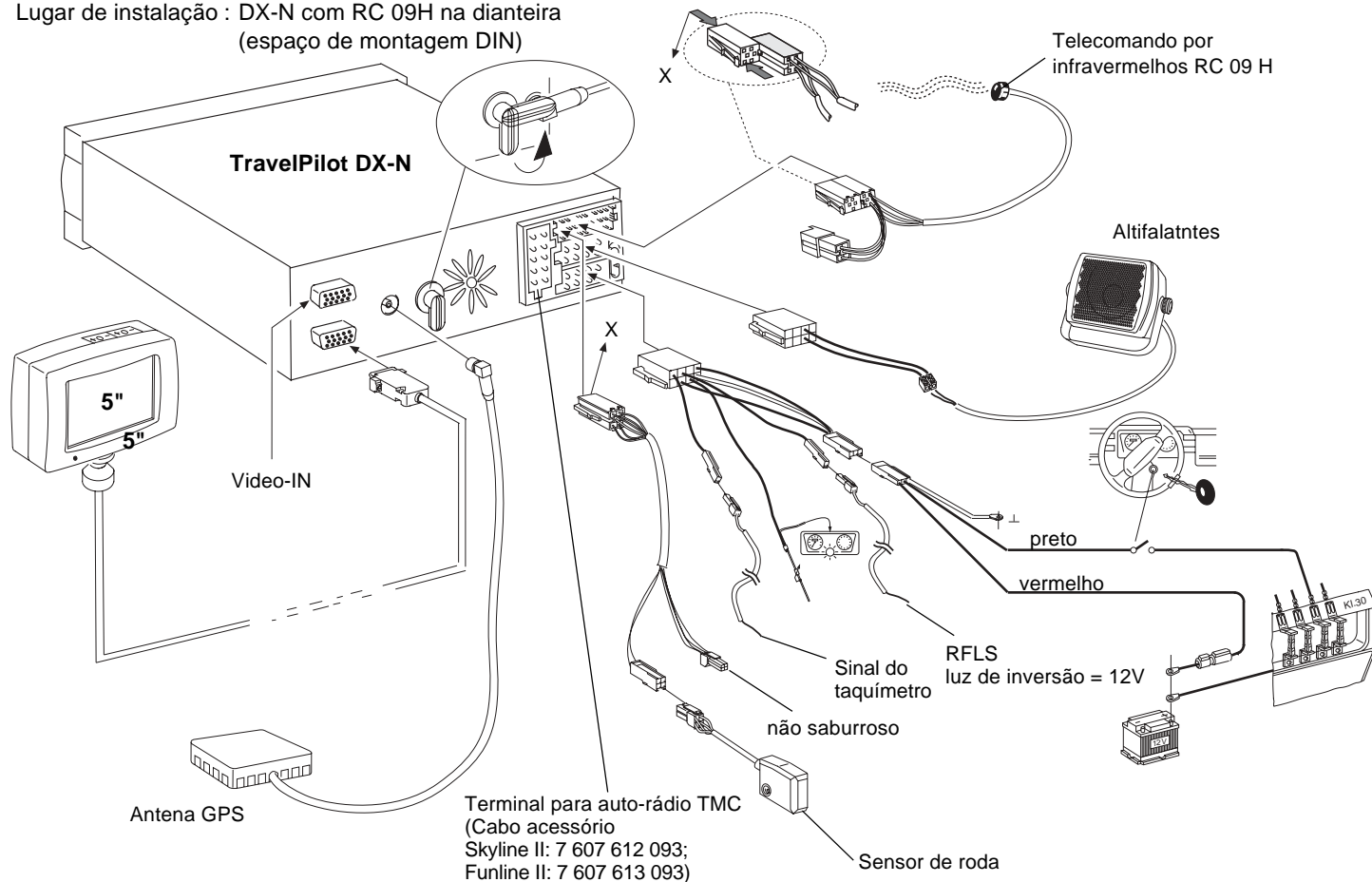
A		B	
1	Gala/Tacho	1	-
2	-	2	-
3	RFLS	3	-
4	Dauerplus +12V	4	-
5	-	5	Lautsprecher LF+
6	Beleuchtung	6	Lautsprecher LF-
7	Zündung	7	-
8	Masse	8	-

D	
1	GND
2	Data Out
3	Data In
4	Mute (AR)
5	-
6	-
7	Line GND
8	-
9	Line Out
10	-

C					
C1		C2		C3	
1	Wheel sensor	7	CAN High	13	-
2	Wheel sensor	8	CAN Low	14	-
3	FB GND	9	+12V Permanent	15	-
4	-	10	+12V switched (RC 09)	16	-
5	-	11	PPM (RC 09)	17	-
6	-	12	PPM-GND	18	-
				19	-
				20	-

Fig. 7

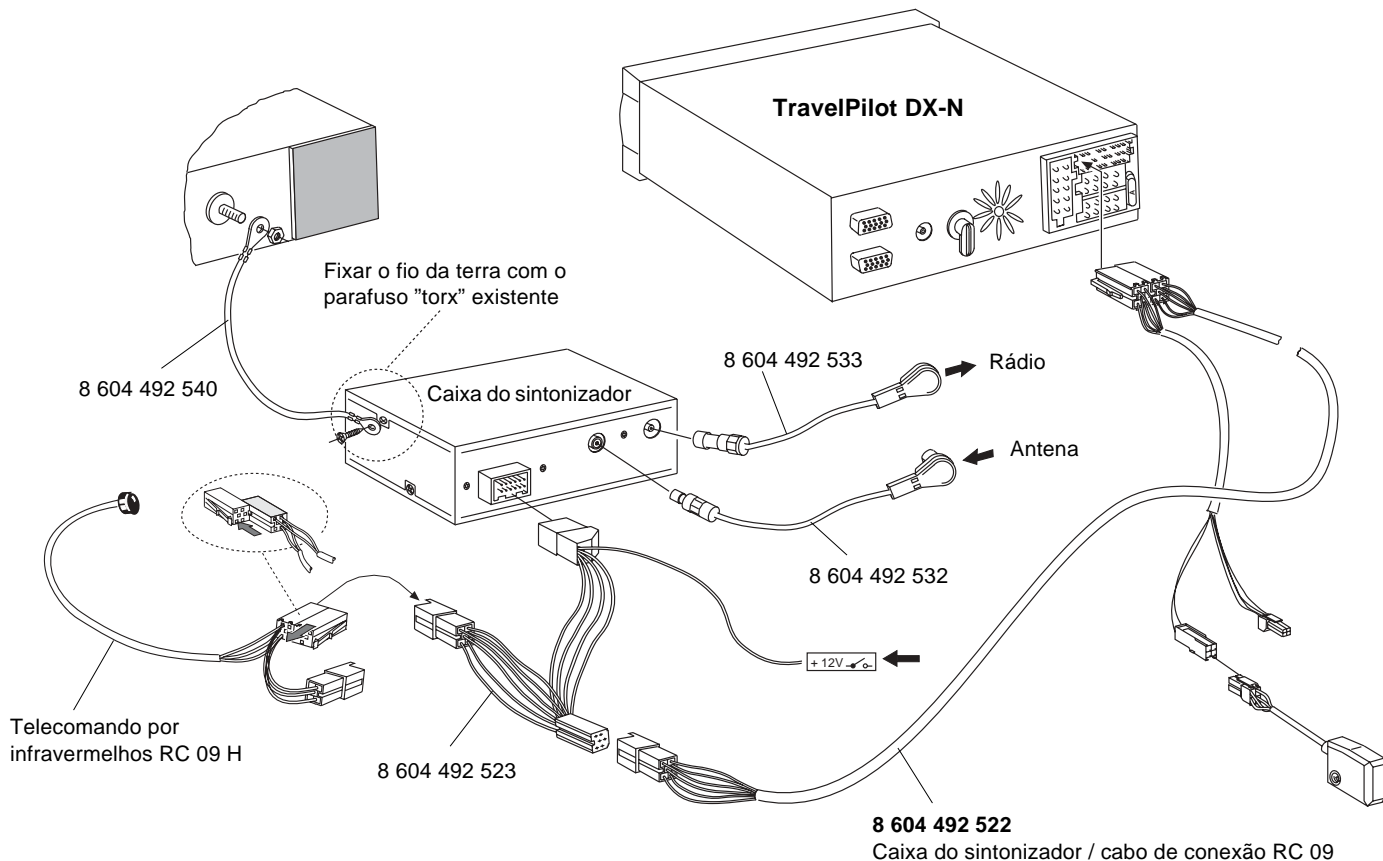
Lugar de instalação : DX-N com RC 09H na dianteira  
(espaço de montagem DIN)



# Conexão dos sensores

Lugar de instalação : DX-N na mala

: caixa de sintonizador TMC e RC 09H na dianteira (espaço de montagem DIN)



<b>Country:</b>		<b>Phone:</b>	<b>Fax:</b>	<b>WWW:</b>
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	<a href="http://www.blaupunkt.com">http://www.blaupunkt.com</a>
Austria	(A)	01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B)	02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830	
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherland	(NL)	023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E)	902-120234	916-467952	
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA)	800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	+55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

**Blaupunkt GmbH**

CM/PSS 2 8 622 402 145 D (P)

